

## Verwendung von Fotos und Videos: **Freigabe-Erklärung**

In Zusammenhang mit dem #multilingual Vorlesetag wird das eingesandte Video- und Bildmaterial öffentlich zugänglich gemacht, damit so viele Kinder wie möglich sich die vorgelesenen Werke anhören/ansetzen können.

Laut Gesetz vom 22. April 1941, Nr. 633, „Schutz des Urheberrechts und verwandter Schutzrechte“ bitten wir um Zustimmung zur Verwendung von Fotos/Videos. Die Erteilung der Zustimmung ist freiwillig: Ohne Zustimmung dürfen keine Foto- und Videoaufnahmen von dir/Ihrer Tochter/Ihrem Sohn veröffentlicht werden.

### **Minderjährige Jugendliche:**

Ich, Frau/Herr \_\_\_\_\_,  
Vater/Mutter/Erziehungsberechtigte\*r von \_\_\_\_\_,  
\_\_\_\_\_ erkläre die **Datenschutzbestimmungen** und **Freigabe-Erklärung** gelesen zu haben und stimme der Verarbeitung der Daten des/der Minderjährigen sowie der Veröffentlichung seiner/ihrer Fotos/Bilder/Videos zu.

\_\_\_\_\_  
Ort, Datum Unterschrift eines Elternteils (oder Erziehungsberechtigten)

### **Volljährige Jugendliche:**

Ich, \_\_\_\_\_, geboren am \_\_\_\_\_,  
\_\_\_\_\_ erkläre die **Datenschutzbestimmungen** und **Freigabe-Erklärung** gelesen zu haben und stimme der Verarbeitung meiner Daten sowie der Veröffentlichung meiner Fotos/Bilder/Videos zu.

\_\_\_\_\_  
Ort, Datum Unterschrift



#multilingual



## #multilingual Vorlese-Aktion

Du sprichst zu Hause eine andere Sprache als Deutsch, Italienisch oder Ladinisch?

Wir suchen Jugendliche wie **DICH!** Zeig was du kannst!

Lies Kindergarten- und Grundschulkindern, die deine Muttersprache verstehen, eine kurze Geschichte vor.

Als Dankeschön erhältst du von uns dieses #multilingual T-Shirt.



**WIE?** Video-Aufnahme (**mp4**) max. Länge = **5 Minuten**  
auch nur mit dem Handy realisierbar  
Achtung! Keine Hintergrundgeräusche!  
Als Alternative kannst du dein Video auch anders gestalten und z.B. eine PowerPoint mit Audio und eigenen Zeichnungen/Bildern schicken.

**WANN?** Abgabe ist laufend möglich. Die vorgelesenen Werke werden anschließend im Internet veröffentlicht.

### **ACHTUNG!**

1. Bitte **Datenschutzbestimmung** und **Freigabe-Erklärung** auf Seite 3 + 4 unterschreiben und zurückschicken, so können wir dein Video veröffentlichen. Bist du minderjährig, unterschreibt deine Mutter, dein Vater oder Erziehungsberechtigte/r.
2. Schicke die Video-Datei an [Sonja.Logiudice@provinz.bz.it](mailto:Sonja.Logiudice@provinz.bz.it).
3. Schicke auch folgende Angaben: deinen **Vor- und Nachnamen**, deine **Mail** oder **Tel. Nr.**, **Titel** der Geschichte in Original-Sprache, **Autorin/Autor** (**Vor-/Nachname**, **Geburts-** u. **Sterbedatum**), **Sprache** des vorgelesenen Textes, Alter der ZuhörerInnen
4. Videos schlechter Qualität oder von Autor/-innen, die nach 1950 gestorben sind, werden nicht veröffentlicht.
5. **Urheberrechte:** Du darfst ...
  - Texte von Autor/-innen lesen, die VOR 1950 gestorben sind,
  - Ausschnitte (z.B. ein Kapitel) von Texten lesen – egal, in welchem Jahr der Autor oder die Autorin gestorben ist;
  - Texte lesen, deren Autor oder Autorin anonym ist,
  - **keine** fremden Bilder zeigen,
  - **keine** fremden Übersetzungen lesen.

### **INFOS:**

[www.provinz.bz.it/bildung-sprache/sprachen/initiativen-multilingual.asp](http://www.provinz.bz.it/bildung-sprache/sprachen/initiativen-multilingual.asp)

**Sonja Logiudice**, Tel. 0471 – 41 33 94

oder per E-mail: [sonja.logiudice@provinz.bz.it](mailto:sonja.logiudice@provinz.bz.it)

### **Datenschutzerklärung - Art. 13 der Verordnung (EU) 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016**

Verantwortlich für die Datenverarbeitung ist die Aut. Provinz Bozen, Generaldirektion, [generaldirektion@provinz.bz.it](mailto:generaldirektion@provinz.bz.it). Der Datenschutzbeauftragte ist das Organisationsamt der Landesverwaltung, [dsb@provinz.bz.it/rpd\\_dsb@pec.prov.bz.it](mailto:dsb@provinz.bz.it/rpd_dsb@pec.prov.bz.it). Die mit der Verarbeitung betraute Person ist der Direktor der Abteilung Deutsche Kultur [kulturabteilung@provinz.bz.it](mailto:kulturabteilung@provinz.bz.it).

**Zweck der Verarbeitung:** Das Amt für Weiterbildung, Abt.Deutsche Kultur der Aut. Provinz Bozen organisiert eine Vorleseaktion, bei der Jugendliche zur Mitarbeit aufgerufen werden. Die personenbezogenen Daten werden ausschließlich zum Zweck der Vorleseaktion erhoben bzw. verarbeitet.

**Notwendige personenbezogene Daten**, die erfasst werden, sind Vor- und Zuname des/der Jugendlichen für die Veröffentlichung im Internet sowie dessen/deren Telefon oder Mail-Adresse, um sie zu benachrichtigen, wann sie das T-Shirt als Dankeschön abholen können.

**Dauer:** Die Daten werden so lange gespeichert, als sie zur Abwicklung der Vorleseaktion benötigt werden.

**Rechte der betroffenen Person:** Laut geltenden Bestimmungen erhält die betroffene Person auf Antrag jederzeit Zugang zu ihren Daten; es steht ihr das Recht auf Berichtigung oder Vervollständigung unrichtiger/unvollständiger Daten zu. Sofern die gesetzlichen Voraussetzungen gegeben sind, kann sie sich der Verarbeitung widersetzen, die Löschung der Daten oder die Einschränkung der Verarbeitung verlangen. Im letzteren Fall dürfen die personenbezogenen Daten, die Gegenstand der Einschränkung der Verarbeitung sind, von ihrer Speicherung abgesehen, nur mit Einwilligung der betroffenen Person, zur Geltendmachung, Ausübung oder Verteidigung von Rechtsansprüchen des Verantwortlichen, zum Schutz der Rechte Dritter oder aus Gründen eines wichtigen öffentlichen Interesses verarbeitet werden. Entsprechendes Antragsformular erhältlich unter [www.provinz.bz.it/de/transparenteverwaltung/zusaetzliche-infos.asp](http://www.provinz.bz.it/de/transparenteverwaltung/zusaetzliche-infos.asp)

**Rechtsbehelfe:** Erhält die betroffene Person innerhalb von 30 Tagen nach Eingang ihres Antrags keine Rückmeldung, kann sie Beschwerde bei der Datenschutzbehörde oder Rekurs bei Gericht einlegen.